



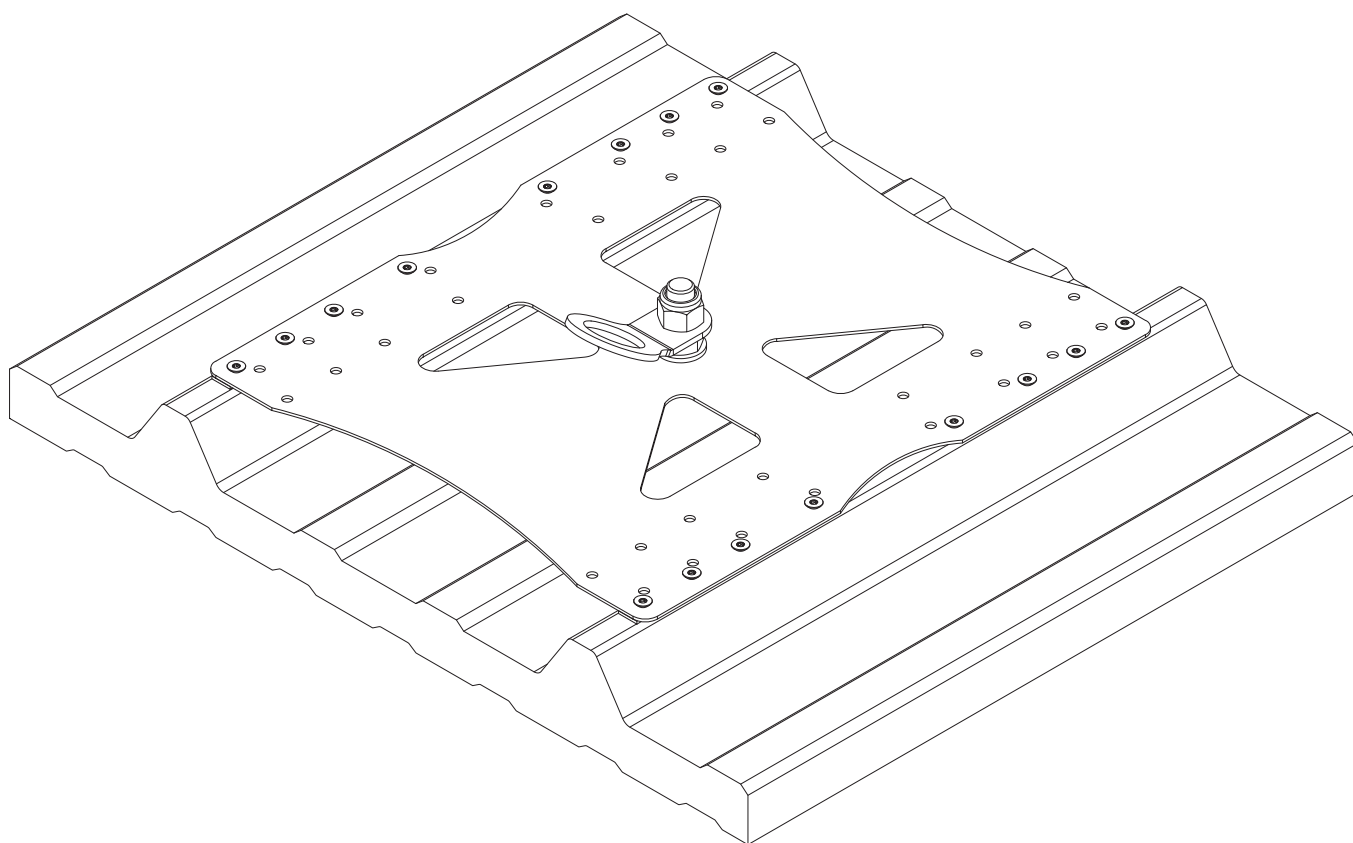
## Instrucciones de estructura y uso

Lea atentamente la descripción del producto



# GREEN

## INTERNATIONAL



© GREEN International Absturzicherungs GmbH. ¡Equivocaciones, fallos de impresión y cambios técnicos reservados!

## SDW 1+2 EAP

ESPAÑOL

## DE ACHTUNG

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.

## EN ATTENTION

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

## FR ATTENTION

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

## IT ATTENZIONE

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

## ES ATENCIÓN

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

## PT ATENÇÃO

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

## NL ATTENTIE

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

## HU FIGYELEM

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

## SL POZOR

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

## CZ POZOR

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

## TR DİKKAT

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

## NO OBS

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

## SV OBS

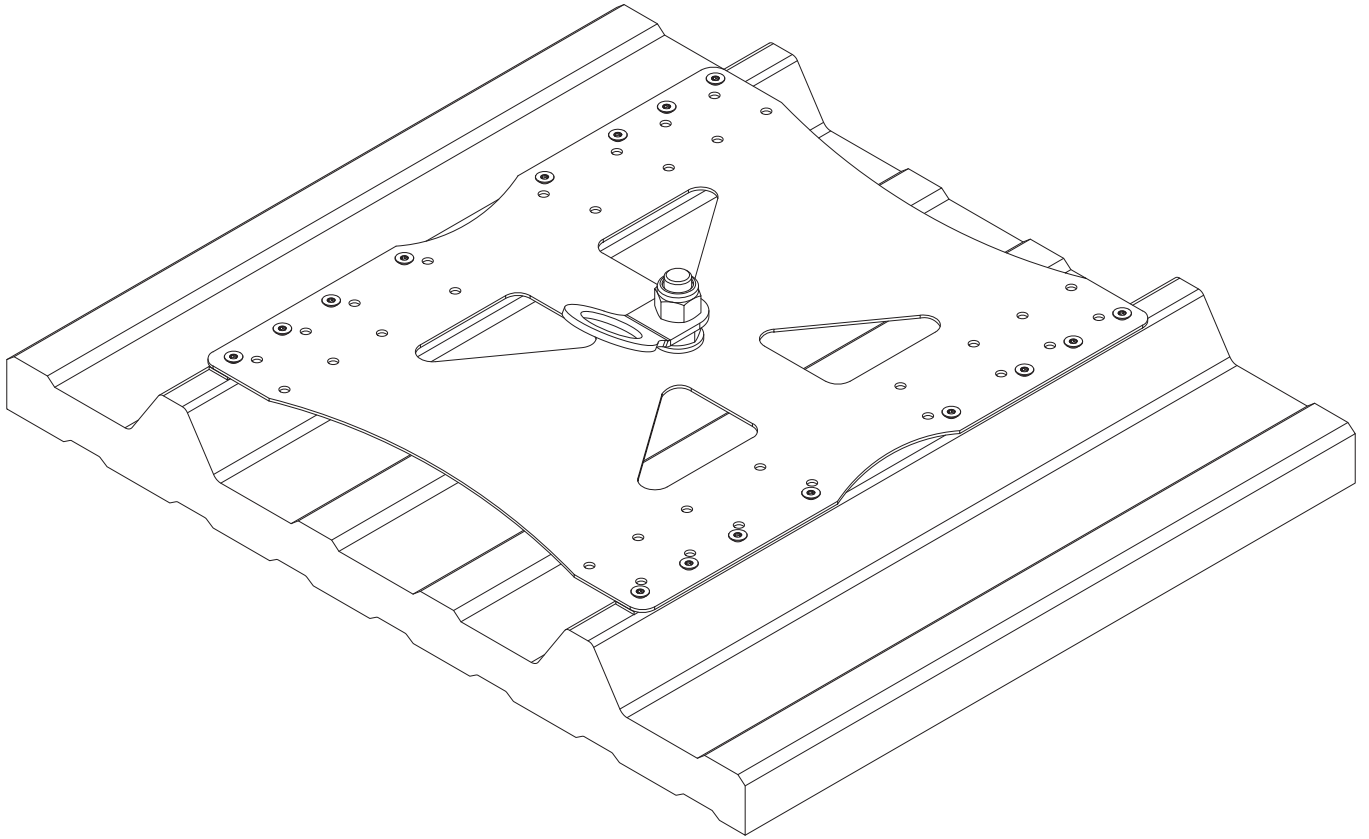
Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

## FI HUOMIO

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

## DA GIV AGT

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



## DATOS DEL PROYECTO

## MARCADO DEL SISTEMA

## EMPRESA INSTALADORA

## Índice

<b>1. Indicaciones generales de seguridad</b>	<b>5</b>
<b>2. Descripción del producto</b>	<b>6</b>
<b>3. Datos técnicos SDW-1/ SDW-2</b>	<b>7</b>
<b>4. Instalación y montaje de la estructura de soporte SDW-1/SDW-2</b>	<b>7</b>
4.1. Fijación a la superficie de apoyo tipo: SDW-1/SDW-2	7
4.2. Instalación – Pasos	8
4.3. Marcados y normas	9
<b>5. Accesorio para techo plano - Dispositivos de protección contra caídas:</b>	<b>10</b>
<b>6. Instrucciones de uso del sistema de protección tipo sándwich SDW-1/SDW-2</b>	<b>11</b>
<b>7. Indicaciones generales</b>	<b>12</b>
7.1. Equipo de protección personal	12
7.2. Uso del sistema	12
7.3. Limpieza del equipamiento	12
<b>8. Organismo notificado correspondiente:</b>	<b>12</b>
<b>9. Elemento de fijación SDW-1/SDW-2</b>	<b>13</b>
<b>10. Protocolo de instalación</b>	<b>14</b>
<b>11. Tarjeta de control</b>	<b>15</b>

# 1. Indicaciones generales de seguridad

- Los sistemas de cable que han sido sometidos a ensayo de acuerdo con EN 795 C solo pueden ser instalados por especialistas competentes conocedores del sistema de seguridad para techo.
- El sistema solo debe ser instalado o utilizado por personas conocedoras de estas instrucciones de uso y de las normas de seguridad locales aplicables. Dichas personas deben estar en buen estado físico y mental y deben haber recibido instrucción sobre los EPP (Equipos de protección personal).
- Los niños y las mujeres embarazadas no deben usar el sistema de seguridad.
- Las limitaciones por motivos de salud (problemas cardiovasculares, toma de medicamentos, alcohol) pueden afectar a la seguridad del usuario cuando se trabaja en altura.
- Durante la instalación/el uso del sistema de tracción horizontal GREENLINE con sándwich SDW-1/SDW-2, se cumplirá con las correspondientes normas de prevención de accidentes (por ejemplo: trabajos en techos).
- Antes de comenzar la instalación, se debe determinar qué medidas de rescate se deben tomar en todos los tipos posibles de emergencias.
- Antes de empezar a trabajar, hay que tomar las medidas necesarias para que no haya objetos que puedan caer desde el lugar de trabajo hacia abajo. El área por debajo de la zona de trabajo (acera, etc.) debe mantenerse libre.
- Los instaladores deben asegurar que la superficie de apoyo sea adecuada para fijar el dispositivo de anclaje. En caso de duda, se debe consultar a un ingeniero estructural.
- El dispositivo de anclaje en el techo está diseñado para usarse en todas las direcciones paralelamente a la superficie de instalación.
- Si se producen ambigüedades durante el montaje, es esencial ponerse en contacto con el fabricante.
- El sellado de la cubierta del techo debe llevarse a cabo de modo adecuado según las directrices pertinentes.
- La fijación adecuada del sistema de seguridad a la estructura debe documentarse mediante protocolos de instalación de la correspondiente situación de instalación. Se aconseja incluir fotos de la situación de instalación.
- El acero inoxidable no debe entrar en contacto con polvo de lijado o con herramientas de acero, ya que esto puede producir corrosión.
- Todos los tornillos de acero inoxidable deben lubricarse con un lubricante adecuado antes de proceder a la instalación para evitar una soldadura en frío (aprimamiento) de la conexión roscada.
- El punto de recepción debe planificarse, instalarse y usarse de forma que, si el equipo de protección personal se usa de manera adecuada, no sea posible caer por el flanco descendente.
- Al acceder al sistema de seguridad de techo, las posiciones de los dispositivos de anclaje deben documentarse mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo).
- El espacio mínimo libre requerido por debajo del flanco descendente hasta el suelo se calcula de la siguiente manera:  
Especificación del fabricante del correspondiente equipo de protección personal utilizado, incluida la deflexión del cable  
+ estatura corporal  
+ 1 m de distancia de seguridad.
- La fijación al dispositivo de tracción por cable horizontal GREENLINE con sándwich SDW-1/SDW-2 se realiza enganchando de modo adecuado con el sistema anticaídas GREEN-Xenon (aprobado para una persona, todo el equipo es atravesable), o con un mosquetón (según EN 362 - el equipo no es atravesable) y debe utilizarse junto con un equipo de protección personal conforme a EN 361 (arnés de seguridad) y EN 363 (sistema de sujeción, amortiguador de caídas absorbedor de potencia (EN 355) con elemento de amarre (EN 354).
- **Atención:** Para el uso horizontal solamente solo se utilizarán elementos de amarre aptos para este uso previsto y que hayan sido sometidos a ensayo para el correspondiente tipo de borde (bordes afilados, chapa trapezoidal, vigas de acero, hormigón, etc.).
- La combinación de elementos individuales del equipo mencionado puede ocasionar peligros al perjudicar el funcionamiento seguro de alguno de los elementos. ¡Cumplir con las correspondientes instrucciones de uso!
- Antes de su uso, se debe examinar todo el sistema de protección en busca de defectos visibles mediante examen visual (por ejemplo: conexiones sueltas de los tornillos, deformaciones, desgaste, corrosión, sellado defectuoso del techo, etc.).
- Si existen dudas sobre el funcionamiento seguro del sistema de seguridad, este debe ser examinado por un especialista (documentación escrita).
- Todo el dispositivo de seguridad debe ser examinado al menos una vez al año por un especialista.
- El examen llevado a cabo por un especialista debe ser documentado en la tarjeta de control suministrada.
- El equipo de seguridad por cable no debe ser utilizado en caso de intensidades de viento que excedan el nivel normal.
- Después de fuertes tormentas, se debe controlar el techo de chapa (subestructura) antes de seguir usando el equipo de seguridad.
- El sistema de cable, conforme a las regulaciones de protección contra rayos específicos del país, debe incluirse en la protección contra rayos y no debe utilizarse como línea de detención.
- Después de una carga de caída, todo el sistema de seguridad debe ser retirado a fin de no ser usado posteriormente y debe ser examinado por un experto (subcomponentes, fijación a la superficie de apoyo, etc.).
- El sándwich SDW-1/SDW-2 ha sido desarrollado para la seguridad personal y no debe ser utilizado para otros fines. ¡No colgar nunca cargas indefinidas en el sistema de protección!

- No se pueden realizar cambios en el dispositivo de anclaje autorizado.
- En las áreas inclinadas del techo, es necesario evitar el deslizamiento de las avalanchas procedentes del mismo (hielo, nieve), haciendo uso de los correspondientes faldones paranieves.
- Si el sistema de seguridad se entrega a un contratista externo, debe hacerse entrega por escrito de las instrucciones de instalación y uso.
- Atención: se requiere limpieza de nieve del sistema debido a la carga de presión de la nieve.

## 2. Descripción del producto

Los dispositivos de protección contra caídas para techo plano tipo sándwich SDW-1/SDW-2 son soportes de seguridad de uso permanente, que se instalan firmemente a la estructura del techo y sirven como punto de anclaje individual o como estructura de anclaje para el sistema de parada o sujeción del operario que esté trabajando en el borde del techo. Los soportes de seguridad han sido sometidos a ensayo en la superficie de apoyo y de acuerdo con los principios de ensayo y certificación de equipos de protección personal para 3 personas por punto de anclaje o 2 personas por campo, pero diseñados para un máximo de 4 personas en una guía desplazable horizontalmente (cable de conexión) entre 4 puntos de anclaje y sometidos a ensayo según EN 795 - A.

### 3. Datos técnicos SDW-1/ SDW-2

#### Soporte de seguridad para elementos de techo trapezoidales y tipo sándwich

El sándwich SDW-1/SDW-2 de GREEN ha sido sometido a ensayo en el techo y certificado de acuerdo con EN 795 A. El ensayo se ha realizado estática y dinámicamente en la superficie de apoyo original. El sándwich SDW-1/SDW-2 de GREEN también es apto como subestructura para fijar soportes intermedios de cables en sistemas de tracción por cable horizontales. La fuerza máxima introducida puede ser como máximo 12 kN. El ensayo ha sido llevado a cabo con 18 kN.

##### Tipo: SDW-1

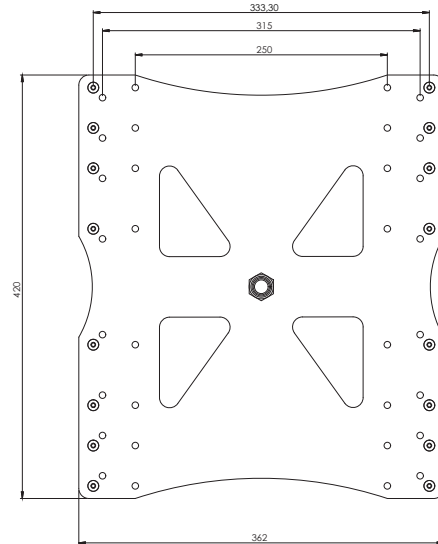
Apto para elementos de techo de acero de al menos 0,55 mm con distancia del reborde: 243/250/310/333 mm

Tamaño de placas base: 2 x 362 x 420 mm

Material: acero inoxidable Material de trabajo: 1.4301

Altura total : ~ 100 mm

3x 2 hileras de perforaciones con 8 perforaciones cada una para 16 sujetadores perforados «SL2-S16-6,3x28» con arandela de sellado



##### Tipo: «SDW-2»

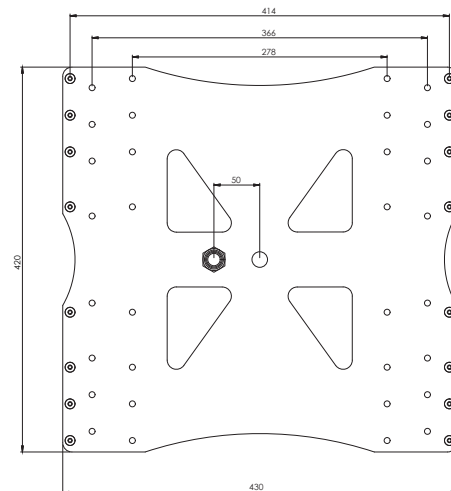
Apto para elementos de techo de acero de al menos 0,55 mm con distancia del reborde: 183/207/275/280 mm

Tamaño de la placa base: 2 x 420 x 430 mm

Material: acero inoxidable Material de trabajo: 1.4301

Altura total : ~ 100 mm

3x 2 hileras de perforaciones con 8 perforaciones cada una para 16 sujetadores perforados «SL2-S16-6,3 x 28» con arandela de sellado



### 4. Instalación y montaje de la estructura de soporte SDW-1/SDW-2

#### 4.1. Fijación a la superficie de apoyo tipo: SDW-1/SDW-2

Dependiendo del tipo, los puntos de recepción se pueden unir a diferentes elementos de techo tipo sándwich. A tal fin es requisito indispensable una subestructura con capacidad portante de los elementos del techo y usar los medios de fijación originales suministrados.

En caso de duda, se debe consultar a un ingeniero estructural.

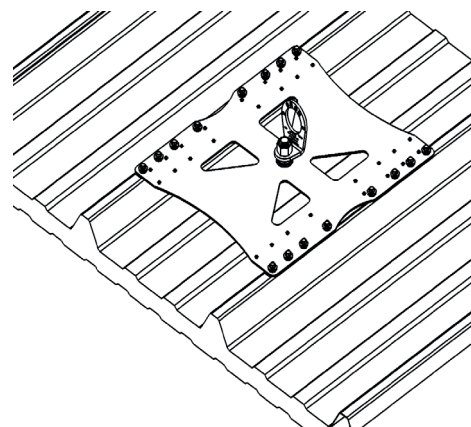
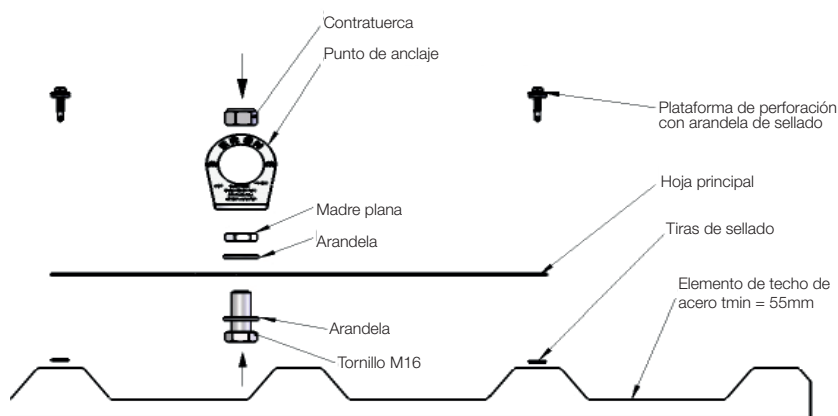
## 4.2. Instalación – Pasos

Herramienta: 2 llaves inglesas SW 24, destornillador inalámbrico con llave de tubo hexagonal, cuchillo SW 8

La instalación de los puntos de recepción se lleva a cabo con una distancia mínima de 2,5 m hasta el borde del techo. Cuando se utilizan como estructura de soporte, las distancias intermedias de los puntos de anclaje deben ser de 4 a 6 m (máximo 7,5 m).

La fijación de los puntos de recepción SDW-1/SDW-2 debe llevarse a cabo necesariamente con los sujetadores de broca originales, ya que solo estos logran la resistencia necesaria de los puntos de recepción en la superficie de apoyo.

### Versión 1 – «SDW 1+2» con soporte intermedio de cable



## Procedimiento

- Determine la posición de los puntos de anclaje en la superficie del techo.

### Indicación:

La placa de anclaje «SDW-1» siempre se fija a dos rebordes superiores de los elementos del techo.

La placa de anclaje «SDW-2» se fija parcialmente sobre tres rebordes superiores (Véase fig. 3)

Por eso, la placa de anclaje cuenta con una perforación de recepción adicional dispuesta excéntricamente para fijar el punto de anclaje individual (ojete).

- La fijación del punto de anclaje individual (ojete) se lleva a cabo en la chapa principal según la fig. 1:  
A tal fin, introducir el tornillo M16 con arandela en la chapa principal y desde el lado opuesto atornillar otra arandela y una tuerca plana M16 y asegurar firmemente la una contra la otra.  
A continuación, empujar el punto de anclaje individual (ojete) en la rosca que sobresale y atornillar completamente hasta el ojete. La contratuerca suministrada. Para evitar que en un uso posterior se cree un bucle a través del EPP, el punto de anclaje debe girar libremente alrededor del eje del tornillo. A tal fin, la contratuerca, después de haber sido atornillada firmemente, se afloja 1/4 de vuelta, de modo que el punto de anclaje (ojete) pueda girar libremente ahora.

### Control:

Después de la instalación, al menos 2 roscas del tornillo M16 deben ser visibles por encima de la contratuerca.



## Instalación: procedimiento

- Para el correspondiente ancho del reborde de los elementos del techo, calcular las hileras de perforaciones adecuadas (2, cada una con 8 perforaciones) en la chapa principal del punto de anclaje mediante colocación y alineación central. Las dos hileras de perforaciones seleccionadas perforadas de fábrica deben encontrarse cada una en el centro o alrededor del tercio exterior del correspondiente reborde superior. Posteriormente, cubrir las dos hileras de perforaciones correspondientes con la cinta de butilo en ambos lados en la parte inferior.

### ¡ATENCIÓN!

Si las hileras de perforaciones no coinciden, no se taladrarán perforaciones adicionales de modo arbitrario. Usar solo la placa de anclaje que se ajuste al ancho del reborde de los elementos de su techo.

- Ahora, retirar la película de protección aún existente de la cinta de butilo y alinear el punto de anclaje en los rebordes superiores previamente determinados y presionar.
- Después de enroscar el punto de anclaje individual (ojete) y de pegar las dos bandas de sellado, ahora se atornilla de modo adecuado cada placa de anclaje al reborde superior de los elementos del techo con los 16 sujetadores perforados originales suministrados.

#### Indicación:

La zona libre de rosca por debajo de la cabeza del sujetador de broca evita que la rosca se pase de rosca en la chapa. Las chapas se introducen a la fuerza en esta zona y se sujetan de manera óptima. Los sujetadores de broca deben procesarse sin tope de profundidad y sin acoplamiento del par de apriete.

## 4.3. Marcados y normas

Denominación:	SDW-1 y SDW-2 de GREEN
Número(s) de la(s) norma(s) correspondiente(s):	EN 795 A/C :1996
Nombre o logotipo del fabricante/distribuidor	GREEN
Número de serie y año de fabricación del fabricante:	xx/20 xx

Símbolo de que se debe cumplir con las instrucciones de uso:



## 5. Accesorio para techo plano - Dispositivos de protección contra caídas:

Denominación	Número de artículo
Cable de conexión de seguridad HA 22 -13 m/guía desplazable horizontalmente (no resistente a la intemperie) Gancho de mosquetón de 16 mm de diámetro, reductor de cable/amortiguador de caídas, 13 m de longitud Véase arriba sin embargo 16 m de longitud Véase arriba sin embargo 22 m de longitud	<b>4600 16 00</b> <b>4600 17 00</b> <b>4600 18 00</b>
Cable de anclaje de seguridad de 12 mm de diámetro por un lado con gancho de mosquetón, reductor de cable/amortiguador de caída, por otro lado con gancho de mosquetón, 3 m de longitud 10 m de longitud 15 m de longitud	<b>4295 00 00</b> <b>4296 00 00</b> <b>4297 00 00</b>
Arnés de seguridad «AGU 10» Dura-Flex	<b>4293 10 00</b>
Arnés «AGU 90-R» Dura-flex con 40 cm de prolongación del ojete trasero	<b>4293 20 00</b>
Elemento de amarre con amortiguador de caídas 2 m «Manyard ME-83»	<b>4294 00 00</b>
Maletín para arnés de seguridad (metal)	<b>4289 00 00</b>
Armario para arnés (grande) con puerta y candado, para montaje en pared (en interior)	<b>4288 00 00</b>
Juego de protección (amortiguador de caídas, 0,5 m de elemento de amarre - correa, arnés y maletín)	<b>4305 00 00</b>

## 6. Instrucciones de uso del sistema de protección tipo sándwich SDW-1/SDW-2

- El dispositivo de anclaje solo se empleará con las guías desplazables horizontalmente de la empresa GREEN GmbH: (Cable de tracción de amarre provisional entre los puntos de recepción)

Artículo nº 4600 16 00 =	«HA22-13 m»	(No resistente a la intemperie)
Artículo nº 4600 17 00 =	«HA22-16 m»	(No resistente a la intemperie)
Artículo nº 4600 18 00 =	«HA22-22 m»	(No resistente a la intemperie)
- Los soportes de seguridad se pueden usar como punto de anclaje o estructura de soporte. El cliente debe examinar las fuerzas de 8,5 kN en el punto de recepción iniciadas en caso de caída por el punto de anclaje o la estructura de soporte en la superficie de apoyo. En el área del borde de caída debe tenerse en cuenta que toda la altura necesaria por debajo del usuario sea de al menos 3 m más la altura libre necesaria del sistema de sujeción dañado, de acuerdo con sus instrucciones. Al respecto, debe evitarse Evitar el estrés de los componentes por bordes afilados.
- Las guías de desplazamiento horizontal (cables de guía) están disponibles en diferentes longitudes y consisten en un cable de amarre de 16 mm de diámetro con gancho de mosquetón empalmado, 2 mosquetones dirigidos sueltos y un reductor de cable. El equipo de protección personal contra caídas (PSA) compuesto de cable de seguridad, arnés y elemento de amarre, siempre se debe almacenar seco después del uso, p. ej., estuche o armario destinado a su almacenamiento.
- Antes de usar el dispositivo de seguridad, se deben examinar los puntos de anclaje de seguridad y los sistemas de parada y sujeción conectados a él mediante examen visual para comprobar su funcionamiento y si existen deterioros  
Las piezas deterioradas o sometidas a estrés por caída no deben seguirse utilizando y deben ser reemplazadas por piezas originales.
- Deben rellenarse los documentos suministrados con el sistema (tarjeta de control) y se deben almacenar con las partes del equipo no instaladas de modo fijo en un lugar seguro (p. ej., el armario donde se guarda el arnés).
- La guía móvil horizontal (cable de amarre) se fija con entre 2 y 4 soportes de seguridad a los elementos de fijación que se encuentran en la guía y se tensa mediante reductor de cable. En la guía desplazable horizontalmente (cable de amarre), el operario puede colgar su sistema de parada o sujeción. Se debe tener en cuenta que los ganchos del mosquetón existentes se bloquean según lo previsto.
- La guía desplazable horizontalmente (cable de amarre) siempre se guía paralelamente al borde del techo y no debe tensarse alrededor de las esquinas. En cada esquina debe volver a conectarse.
- El anclaje al punto de anclaje/la estructura de soporte solo debe utilizarse con un arnés de conformidad con DIN EN 361, amortiguador de caídas de conformidad con DIN EN 355 y elemento de amarre conforme a DIN EN 354, como protección contra caídas de acuerdo con las instrucciones del correspondiente fabricante. El elemento de amarre según DIN EN 354 debe estar provisto de un ajuste de longitud. La apertura del gancho del mosquetón debe ser de más de 16 mm.
- Si se excluye la posibilidad de una caída, entonces el dispositivo de anclaje también se puede utilizar con un sistema de sujeción según DIN EN 358. Deben tenerse en cuenta las especificaciones incluidas en los correspondientes manuales de usuario. Cuando se utiliza un sistema de sujeción, el elemento de amarre solo debe ajustarse a la longitud con la que no sea posible la caída de la persona que se va a asegurar. Al respecto, también se debe considerar la deflexión de la guía móvil bajo carga mediante el elemento de amarre. La deflexión debe determinarse antes de comenzar a trabajar desde una posición segura. A tal fin, se debe cargar la guía móvil del sistema de sujeción en el centro en la dirección de carga con aproximadamente 300 N (alrededor de 30 kg) (con 2 usuarios se debe duplicar la carga), y medir el desplazamiento.

- No se permite el uso por parte de terceros de los soportes de seguridad (por ejemplo, anclajes de herramientas de elevación o similares).
- Todo el dispositivo de seguridad debe ser examinado por un especialista con la frecuencia necesaria, y al menos una vez al año. Se debe cumplir con las directrices de arneses de seguridad y rescate. El examen llevado a cabo por un especialista debe ser documentado en la tarjeta de control suministrada. Cabe señalar que en caso de faltar documentación o de que la misma esté incompleta, queda excluida cualquier demanda por daños y perjuicio de cualquier tipo.  
¡Se cumplirá con la normativa para el uso de los dispositivos de protección personal contra caídas, BGR 198 (ZH 1/709)!  
El punto de anclaje o la estructura de anclaje es únicamente para la seguridad de las personas y solo se puede utilizar de acuerdo con las disposiciones pertinentes de la asociación profesional del ramo de la construcción.

## 7. Indicaciones generales

### 7.1. Equipo de protección personal

Lleve a cabo un examen a fin de comprobar el buen estado de los arneses, los amortiguadores de caídas y los ganchos de los mosquetones (deterioros). No use el dispositivo de anclaje si duda que sea seguro. En tal caso, el dispositivo de anclaje debe ser examinado inmediatamente por un especialista o por el fabricante y debe reemplazarse si es necesario. Un dispositivo de anclaje que haya sido sometido al estrés que produce una caída debe ser retirado del uso y reemplazado por un especialista o por el fabricante.

### 7.2. Uso del sistema

Al usar el dispositivo de anclaje debe tenerse en cuenta que las eslingas nunca estén expuestas a llama abierta ni a cualquier otra fuente de calor. Esto conllevaría la destrucción inmediata de las eslingas. Además, se debe evitar raspase o deslizarse sobre bordes afilados.

Realice un examen visual antes de anclarse al sistema. Examine el sistema para detectar signos de deterioros, roturas o desgaste excesivo o soportes dañados.

El sistema de anclaje no se usará cuando el equipo protección personal no está conectado completamente al sistema o si las guías desplazables horizontalmente presentan deterioros.

### 7.3. Limpieza del equipamiento

Dependiendo de las condiciones de uso, la guía desplazable horizontalmente (elemento de amarre) debe limpiarse de vez en cuando con un cepillo, agua caliente y detergente. Aunque el sistema es resistente a la intemperie en la mayor medida posible, debe evitarse el contacto con ácidos, bitumen, cemento, cloro, pintura o líquidos de limpieza agresivos.

¡Nunca use productos de limpieza ni productos químicos agresivos!

## 8. Organismo notificado correspondiente:



TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstrasse 65  
D – 80339 München (Munich)  
NB 0123

## 9. Elemento de fijación SDW-1/SDW-2

Para el acceso al techo (acceso al sistema), el cliente debe colocar esta indicación de modo que sea bien visible:

### Indicaciones sobre el sistema de seguridad para techo existente

El uso solo puede hacerse de acuerdo con las instrucciones de instalación y uso.

El lugar de almacenamiento de las instrucciones de instalación y uso, protocolos de prueba, etc. es:

- Plan general con la posición de los dispositivos de anclaje:



- Fabricante y denominación del sistema: SDW-1/SDW-2 de GREEN
- Fecha del último examen: \_\_\_\_\_
- Número máximo de personas a proteger: 3 personas
- Necesidad de amortiguadores de caídas: sí
- El espacio libre mínimo requerido debajo del borde de caída al suelo se calcula a partir de:
  - deformación & desplazamiento (máximo 1 m) del dispositivo de anclaje en situación de carga
  - + información del fabricante del equipo de protección personal utilizado, incluida la deflexión del cable
  - + estatura corporal
  - + 1 m de distancia de seguridad.

## 10. Protocolo de instalación

Proyecto de construcción/Objeto: \_\_\_\_\_ Ubicación del equipo: \_\_\_\_\_

Calle, número de casa

Producto: \_\_\_\_\_

Código postal, localidad

<b>Cliente:</b>	<b>Proveedor:</b>	<b>Empresa instaladora:</b>
_____	_____	_____
Denominación de la empresa/Apellido, nombre	Denominación de la empresa/Apellido, nombre	Denominación de la empresa/Apellido, nombre
_____	_____	_____
Calle, número de casa	Calle, número de casa	Calle, número de casa
_____	_____	_____
Código postal, localidad	Código postal, localidad	Código postal, localidad
_____	_____	_____
Tel. (oficina, móvil)	Tel. (oficina, móvil)	Tel. (oficina, móvil)

### Protocolo de fijación

Fecha	Ubicación	Superficie de apoyo para la fijación	Material de fijación (tacos, tornillos, etc.)		Par de apriete

La empresa instaladora abajo firmante asegura el procesamiento adecuado de los tacos según las pautas del fabricante de los tacos.

(Limpieza adecuada de los agujeros de perforación, cumplimiento de los tiempos de curado y temperatura de procesamiento, distancias al borde de los tacos, examen de la superficie de apoyo, etc.)

### Documentación fotográfica

Fecha	Ubicación	Fotos/nombre del archivo

- El cliente acepta los servicios del proveedor.
- Las instrucciones de instalación y uso, los protocolos de fijación y la documentación fotográfica se han entregado al cliente (constructor) y se pondrán a disposición del usuario. Al acceder al sistema de seguridad el constructor debe documentar las posiciones de los dispositivos de anclaje mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo).
- El especialista con el instalador, el cual conoce el sistema de seguridad, confirma que el trabajo de instalación se ha llevado a cabo de modo adecuado, de acuerdo con el estado de la técnica y de acuerdo con las instrucciones de instalación y uso del fabricante. La empresa instaladora confirma la fiabilidad en términos de seguridad.**

Notas: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Localidad, fecha

Firma cliente

Firma proveedor/instalador

## 11. Tarjeta de control

Actividades realizadas	Defectos identificados		Fecha	Empresa/ Nombre/ Especialista	Descripción del defecto/ Medidas	Fecha de las siguientes inspecciones periódicas
<b>Instalación/Montaje</b> Los puntos de anclaje individuales han sido montados/ instalados correctamente siguiendo las instrucciones de instalación y uso proporcionadas	Sí	No				
<b>Inspección del sistema</b> Examen visual de los puntos de anclaje y del accesorio (elemento de agarre, etc.) por parte de un especialista autorizado.  Sin objeciones.						

\*\*\* En caso de estrés producido por una caída o en caso de duda habrá que poner el dispositivo de anclaje inmediatamente fuera de uso y enviarlo al fabricante o a un taller especializado para que lo examinen y reparen. Esto vale también en caso de deterioro del elemento de anclaje.

**El documento debe ser rellenado por la persona responsable y debe guardarse con las instrucciones de uso en un lugar seguro (p. ej.: administración de inmuebles)**

**Al acceder al sistema de seguridad del techo, las posiciones de los dispositivos de anclaje deben documentarse mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo)!**

Nº: CE 0123



**GREEN International Absturzschutz GmbH**

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

[office@green-gmbh.at](mailto:office@green-gmbh.at)

[www.green-international.at](http://www.green-international.at)